

Dokumentnummer / Nr dok.	DoC-038 V05-230 PL
Hersteller / Producent	KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Niemcy
Bezeichnung des Bauprodukts / Nazwa wyrobu budowlanego	KESSEL Hebeanlage Aqualift L 230 V, Aqualift F Basic 230 V / KESSEL Przepompownia Aqualift L 230 V, Aqualift F Basic 230 V

Berücksichtigte Richtlinie/n / Uwzględniane dyrektywy:

2006/42/EG 2006/42/EC	Maschinenrichtlinie / (MRL) und gemäß Anhang 1. §1.5.1 auch die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU / Dyrektywa maszynowa (MD) oraz zgodnie z załącznikiem 1 §1.5.1 również dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE (LVD)
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) / Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS) / Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Uwzględniane normy zharmonizowane:

EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – Część 1: Wymagania ogólne
EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-2: Normy ogólne – Norma odporności dla środowisk przemysłowych
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung von Geräten in Wohnbereichen / Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-3: Normy ogólne – Norma emisji dla urządzeń stosowanych w środowiskach mieszkalnych
EN IEC 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Dokumentacja techniczna dotycząca oceny wyrobów elektrycznych i elektronicznych w zakresie ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU wurden für die Konformität zugrunde gelegt. / Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że wyżej wymienione produkty są zgodne z odpowiednimi aktami prawnymi harmonizacji Unii Europejskiej, jak wskazano poniżej. W celu potwierdzenia zgodności zastosowano odpowiednie zharmonizowane normy.

Herr Priller Roland ist bevollmächtigt, dieses Dokument zu repräsentieren in der /
Pan Roland Priller jest upoważniony do reprezentowania niniejszego dokumentu technicznego w
KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstrasse 31, D-85101 Lenting, +49 84 56 270, roland.priller@kessel.de

Unterzeichnet für und im Namen der KESSEL SE + Co. KG / Podpisano w imieniu KESSEL SE + Co. KG,
Lenting – Niemcy, dnia 2024-03-08

[Unleserliche Unterschrift]
[nieczytelny podpis]

E. Thiemt
Vorstand Technik / Zarząd

[Unleserliche Unterschrift]
[nieczytelny podpis]

Roland Priller
Dokumentenverantwortlicher / Odpowiedzialny za dok.

Polnische Version ausgeführt von
Wersja polska przygotowana przez

KESSEL Sp. z o.o.
B. Fidelus
Bartłomiej Fidelus
Kierownik Produktu

Bartłomiej Fidelus
Kierownik Produktu

Dokumentennummer / doc. number	Original DoC-009-038 V05-230
Hersteller / manufacturer	KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting
Kennzeichen zur Identifikation / Model number	KESSEL Hebeanlage Aqualift L 230 V, Aqualift F Basic 230 V / KESSEL lifting station Aqualift L 230 V, Aqualift F Basic 230 V

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG 2006/42/EC	Maschinenrichtlinie / (MRL) und gemäß Anhang 1. §1.5.1 auch die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU / Directive on machinery (MD) and according to annex 1 §1.5.1 also the low voltage directive 2014/35/EU (LVD)
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit / (EMV) Directive on electromagnetic compatibility (EMC)
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RzGS) / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung von Geräten in Wohnbereichen / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for equipment in residential environments
EN IEC 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU wurden für die Konformität zugrunde gelegt. / As manufacturer we declare under the sole responsibility that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards are used to declare the conformity.

Herr Priller Roland ist bevollmächtigt, dieses Dokument zu repräsentieren in der /
Mister Priller Roland is authorized to represent this technical file within
KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstrasse 31, D-85101 Lenting, +49 84 56 270, roland.priller@kessel.de

Unterzeichnet für und im Namen der KESSEL SE + Co. KG/ Signed and on behalf of KESSEL SE + Co. KG
Lenting – Deutschland / Germany, 2024-03-08



Edgar Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. Roland Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.

Dokumentennummer / Nr dok.	DoC-038 V05-400 PL
Hersteller / Producent	KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting, Niemcy
Bezeichnung des Bauprodukts / Nazwa wyrobu budowlanego	KESSEL Hebeanlage Aqualift L 400 V, Aqualift F Basic 400 V / KESSEL Przepompownia Aqualift L 400 V, Aqualift F Basic 400 V

Berücksichtigte Richtlinie/n / Uwzględniane dyrektywy:

2006/42/EG 2006/42/EC	Maschinenrichtlinie / (MRL) und gemäß Anhang 1. §1.5.1 auch die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU / Dyrektywa maszynowa (MD) oraz zgodnie z załącznikiem 1 §1.5.1 również dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE (LVD)
2014/53/EU	Funkanlagen-Richtlinie, welche auch die Anforderungen der Richtlinie für Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU abdeckt / Dyrektywa w sprawie urządzeń radiowych (RED), która obejmuje również wymagania dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Uwzględniane normy zharmonizowane:

EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Bezpieczeństwo maszyn – Wyposażenie elektryczne maszyn – Część 1: Wymagania ogólne
EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-2: Normy ogólne – Norma odporności dla środowisk przemysłowych
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung von Geräten in Wohnbereichen / Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 6-3: Normy ogólne – Norma emisji dla urządzeń stosowanych w środowiskach mieszkalnych
EN IEC 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Dokumentacja techniczna dotycząca oceny wyrobów elektrycznych i elektronicznych w zakresie ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU wurden für die Konformität zugrunde gelegt. / Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że wyżej wymienione produkty są zgodne z odpowiednimi aktami prawnymi harmonizacji Unii Europejskiej, jak wskazano poniżej. W celu potwierdzenia zgodności zastosowano odpowiednie zharmonizowane normy.

Herr Priller Roland ist bevollmächtigt, dieses Dokument zu repräsentieren in der /
Pan Roland Priller jest upoważniony do reprezentowania niniejszego dokumentu technicznego w
KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstrasse 31, D-85101 Lenting, +49 84 56 270, roland.priller@kessel.de

Unterzeichnet für und im Namen der KESSEL SE + Co. KG / Podpisano w imieniu KESSEL SE + Co. KG,
Lenting – Niemcy, dnia 2024-03-08

[Unleserliche Unterschrift]
[nieczytelny podpis]

E. Thiemt
Vorstand Technik / Zarząd

[Unleserliche Unterschrift]
[nieczytelny podpis]

Roland Priller
Dokumentenverantwortlicher / Odpowiedzialny za dok.

Polnische Version ausgeführt von
Wersja polska przygotowana przez

KESSEL Sp. z o.o.
B. Fidelus
Bartłomiej Fidelus
Kierownik Produktu

Bartłomiej Fidelus
Kierownik Produktu

Dokumentennummer / doc. number	Original DoC-009-038 V05-400
Hersteller / manufacturer	KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstraße 31, D-85101 Lenting
Kennzeichen zur Identifikation / Model number	KESSEL Hebeanlage Aqualift L 400 V, Aqualift F Basic 400 V / KESSEL lifting station Aqualift L 400 V, Aqualift F Basic 400 V

Berücksichtigte Richtlinie/n / directive/s considered:

2006/42/EG 2006/42/EC	Maschinenrichtlinie / (MRL) und gemäß Anhang 1. §1.5.1 auch die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU / Directive on machinery (MD) and according to annex 1 §1.5.1 also the low voltage directive 2014/35/EU (LVD)
2014/53/EU	Funkanlagen-Richtlinie, welche auch die Anforderungen der Richtlinie für Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU abdeckt / Radio Equipment Directive RED, which also covers the requirements of Directive on electromagnetic compatibility (EMC) 2014/30/EU
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten / Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Zugrunde gelegte Normen / Relevant standards:

EN 60204-1: 2018	Sicherheit von Maschinen - Elektrische Ausrüstung von Maschinen - Teil 1: Allgemeine Anforderungen / Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements
EN IEC 61000-6-2: 2019	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-2: Fachgrundnormen - Störfestigkeit für Industriebereiche / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
EN IEC 61000-6-3: 2021	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 6-3: Fachgrundnormen - Störaussendung von Geräten in Wohnbereichen / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for equipment in residential environments
EN IEC 63000: 2018	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe / Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung der obengenannten Produkte mit den angeführten Harmonisierungsvorschriften der EU. Die aufgeführten einschlägigen harmonisierten Normen der EU wurden für die Konformität zugrunde gelegt. / As manufacturer we declare under the sole responsibility that the above listed products are in conformity with the relevant harmonisation legislation of the European Community as listed. The listed relevant harmonised standards are used to declare the conformity.

Herr Priller Roland ist bevollmächtigt, dieses Dokument zu repräsentieren in der /
Mister Priller Roland is authorized to represent this technical file within
KESSEL SE + Co. KG, Bahnhofstrasse 31, D-85101 Lenting, +49 84 56 270, roland.priller@kessel.de

Unterzeichnet für und im Namen der KESSEL SE + Co. KG/ Signed and on behalf of KESSEL SE + Co. KG
Lenting – Deutschland / Germany, 2024-03-08



Edgar Thiemt
Vorstand Technik / Managing Board



i.V. Roland Priller
Dokumentenverantwortlicher / Responsible for Doc.